

ABSTRACT

Heni Nuraeni (1145030074). *A Morphosemantic Analysis of English Borrowing Word in Matahari Novel by Tere Liye*. Graduating Paper, English Department, Faculty of Adab and Humanities, Universitas Islam Negeri Sunan Gunung Djati. Advisor 1) Dr. Hj. Ruminda, M.Hum; 2) Dadan Firdaus, M.Ag

Keyword: morphosemantic analysis, borrowing word, change of meaning.

Language in this era is not only used for communicating but also used as a tool to exchange information whether in the country or abroad, and at that time there is language contact. It cannot be denied anymore from the language contact will occur the language borrowing, especially English. However, some of Indonesian people do not realize and no matter what they read in the books or other media comes from the borrowing process or not. There are two research questions in this paper: 1) what types of English borrowing words are used in *Matahari* novel by Tere Liye. 2) what change of meaning occurs in English borrowing words used in *Matahari* novel by Tere Liye.

The theories are used to analyze the morphosemantic analysis are Haugen's and Baugh's theory. Haugen (1950) classifies language borrowing into three types, there are loanword, loanblend, and loanshift. While Baugh (2002) classifies change of meaning into four types, there are the extension of meaning, narrowing of meaning, regeneration of meaning and degeneration of meaning.

This paper uses descriptive qualitative, this method is used to complete the research questions. The writer also uses several dictionaries to analyze the data which are found. The data are taken from *Matahari* novel by Tere Liye.

The writer found 12 loanword types, 74 loanblend types, and 1 loanshift type. Besides, in the process change of meaning the writer found; 4 words extension of meaning, 4 words narrowing of meaning and 79 words have the same of meaning. In this paper is not found regeneration and narrowing of meaning.

The result of this paper is some of the English borrowing words can change the meaning such as extension and narrowing. Furthermore, the analysis of borrowing words is very important, because so that everyone knows some of words in Bahasa Indonesia are borrowed from another language, one of them is English.

ABSTRAK

Heni Nuraeni (1145030074). *A Morphosemantic Analysis of English Borrowing Word in Matahari Novel by Tere Liye*. Skripsi, Jurusan Bahasa dan Sastra Inggris, Fakultas Adab dan Humaniora, Universitas Islam Sunan Gunung Djati Bandung. Pembimbing 1) Dr. Hj. Ruminda, M.Hum: Pembimbing 2) Dadan Firdaus, M.Ag

Kata Kunci: analisis morphosemantik, peminjaman kata, perubahan makna.

Bahasa pada era saat ini bahasa bukan hanya digunakan untuk berkomunikasi saja tetapi juga sebagai alat untuk bertukar informasi baik itu dalam negeri maupun luar negeri, dan pada saat itu terjadilah kontak bahasa. Tidak bisa dipungkiri lagi dari kontak bahasa tersebut akan terjadi peminjaman bahasa terutama Bahasa Inggris. Akan tetapi, sebagian orang Indonesia tidak menyadari dan tidak peduli apa yang mereka baca di buku ataupun media lain berasal dari proses peminjaman bahasa atau bukan. Dalam penelitian ini terdapat dua pertanyaan penelitian: 1) jenis kata pinjaman Bahasa Inggris apa saja yang terdapat dalam novel Matahari karya Tere Liye? 2) perubahan makna apa saja yang terjadi pada peminjaman kata Bahasa Inggris dalam novel Matahari karya Tere Liye.

Teori yang digunakan untuk menganalisis morhosemantik yaitu menggunakan teori dari Haugen dan Baugh. Haugen ((1950) mengklasifikasikan peminjaman bahasa menjadi tiga macam, yaitu loanword, loanblend dan loanshift. sedangkan dalam perubahan makna Baugh (2002) mengklasifikasikannya dalam empat macam, yaitu perluasan makna, penyempitan makna, pembaharuan makna dan pemerosotan makna.

Skripsi ini menggunakan metode descriptive qualitative, metode ini digunakan untuk menyelesaikan pertanyaan penelitian. Penulis juga menggunakan beberapa kamus untuk membantu menganalisis data yang ditemukan. Data diambil dari novel Matahari karya Tere Liye.

Penulis menemukan 12 tipe loanword, 74 tipe loanblend dan 1 tipe loanshift. disamping itu, dalam proses perubahan makna penulis menemukan; 4 kata perpajangan makna, 4 kata penyempitan makna dan 79 kata lainnya memiliki makna yang sama. Proses pembaharuan dan pemerosotan makna tidak ditemukan dalam penelitian ini.

Kesimpulan dari skripsi ini, bahwa sebagian kata pinjaman dari Bahasa Inggris dapat berubah makna seperti peluasan dan penyempitan makna. Selain itu, analisis mengenai peminjam kata sangat penting karena agar semua orang tahu bahwa beberapa kata dalam Bahasa Indonesia adalah pinjaman dari bahasa lain, salah satunya yaitu Bahasa Inggris.